

## Curso de Postgrado, Doctorado

### Título del Curso

"El paisaje textual y la crisis de la escritura.  
Poesía y teatro, confluencias y diferencias"

**Responsable:** Dra. Adriana MUSITANO

**Dictantes:** Dra. Adriana MUSITANO, Dra. Ana Lía GABRIELONI y Dra. Gabriela SIMÓN

**Destinatarios:** doctorandos de Letras Modernas y alumnos avanzados de Letras y Teatro, con proyecto de TFL inscripto

### 1. Descripción y Fundamentación

En occidente donde el ser parece dado independientemente de las representaciones de la sexualidad y de la muerte, estas también cuando aparecen, son ya, sin duda, uno de los rodeos de la razón, y aunque abordemos el rodeo, este continuaría siendo su simulacro. Se trata de la lengua, se trata de discursos, se trata de textos, se trata de escritura envuelta en la carne y en el tiempo, cruzándose como enemigos (Fenoy, 2004: 51).

El cuerpo mismo se *escribe* ahí, pero como éxtasis nacido de la herida del otro, como "gasto" de un placer indisociable de lo efímero, como el incansable punto de fuga que conjuga el "exceso" con lo perecedero (De Certeau, 1996: 214).

Si fuese posible imaginar una estética del placer textual sería necesario incluir en ella la *escritura en alta voz*. Esta escritura vocal (que no es la palabra) no es practicada pero es sin duda la que recomendaba Artaud y la que solicita Sollers. Hablemos de ella como si existiese (Barthes, 2003: 108).

El presente Seminario busca constituir un espacio para pensar cuestiones relativas, en general, a la escritura y, en particular, sobre las formas poéticas y dramáticas, del siglo XX a nuestros días. Propone, además, debatir cuestiones pertinentes a la interrelación entre los géneros y cómo se producen contactos, tensiones y especificidades. La relación entre las escrituras dramática y poética si bien ha sido reconocida por algunos investigadores no ha tenido suficiente desarrollo analítico y la perspectiva aquí considerada permitirá conocer su incidencia en performances, teatralidades e intervenciones, como asimismo interpretar las funciones estéticas y políticas asignadas.

En analogía con el título y la temática del Curso interesa el señalamiento barthesiano de la crítica como aquella forma de la escritura que "no elimina, no suprime, sino que añade". Entendemos con Barthes (2009: 364) que "... el arte crítico es el que abre una crisis: el que rasga, el que agrieta la capa

envolvente... fisura la costra de los lenguajes”. Entonces, la escritura que produce conmoción retorna lo dicho al lenguaje, es desplazamiento y así sucede la crítica, a partir de la distancia y el corte, no como crisis subversiva, sino que si bien “hace ruido” es “discreta”, porque “nunca llega a *establecerse*”. Estas palabras del semiólogo francés parecen hoy más que pertinentes, en un tiempo donde las sociedades se enfrentan a la pérdida, fragmentación o inteligibilidad de aquellos relatos que daban sustento experiencial y referencias ciertas (García Canclini, 2011). El movimiento perceptivo acerca de un mundo sin posibilidades de narrarse produce en la modernidad la no subjetivización y/o desobjetivación, tanto de la mirada como del lenguaje. Ante una realidad desasida, el lenguaje, el arte y la poesía, desde los 70 devienen objetos de reflexión y pensadores como Blanchot (1969, 1993), Barthes (2004), Deleuze (1989, 2000, 2002), Derrida (1989), Foucault (1993, 1999) debaten acerca de las nuevas maneras de conocer el mundo, hacer filosofía, ciencias sociales y, aún más, se detienen a mostrar cómo artísticamente se crean mundos que no son “meramente” textuales sino que nos piensan desde el afuera o lo neutro.

## **2. Objetivos:**

Dadas las particularidades de los destinatarios previstos y por sus variados intereses se espera lograr que se:

- Interpreten las experimentaciones escriturales, en relación con la experiencia histórico-social, moderna y moderna tardía.
- Reflexione sobre la escritura poética y dramatúrgica del siglo XX.
- Aborden las teatralidades, modernas y postdramáticas, considerando la suspensión de los contornos entre teatro y poesía, realidad y ficción.
- Releven en el *corpus* la espacialidad y retórica de las voces, los paisajes sonoros, las figuras del discurso poético y postdramático, las interacciones e interpelaciones propuestas.
- Establezcan nexos entre arte, pensamiento y ciudadanía.
- Delibere acerca de los proyectos o trabajos planteados por los cursantes, en su articulación con la temática y/o bibliografía presentadas.

## **3. Contenidos del Programa, planificación por Módulos:**

**Módulo 1:** a cargo de la Dra. Adriana Musitano (Letras y CIFYH. UNC) y Dra. Gabriela Simón (Filosofía y Artes, USJuan)

1. 1. Presentación del Seminario en relación con el concepto de escritura en filiación con Blanchot, la recusación del autor, de lo literario y la experiencia imposible. El estatuto mítico órfico (Detienne); su relación con la verdad

(Foucault; Fenoy); la implicancia de lo erótico, el goce y la práctica material del cuerpo (Barthes). Las figuras del mito en relación con la escritura, de la tradición clásica a las moderna y moderno tardía.

1. 2. La oralidad y la voz como “carne entrañada”, “escritura en voz alta” o la experiencia irrealizada.

1. 3. Lo Neutro barthesiano. Algunas figuras de lo Neutro. El panorama (figura de *lo Neutro*) como apuesta analítica para problematizar la oposición superficie/profundidad. “La vitalidad desesperada” en Pasolini o lo activo de lo neutro.

### **Módulo 2:** a cargo de la Dra. Adriana Musitano

2. 1. Teatro/cuerpo. El teatro de la no representación (Artaud, Derrida, Lehmann, Papin). El cuerpo *parlante* (Ubersfeld; Musitano). La puesta en página y la escena. Lo visual y lo sonoro. El *habla en solitario* (Ubersfeld) en la poesía y en el teatro.

2. 2. Teatro, monólogo y *memento mori*. El teatro moderno tardío y la efectividad buscada. Liminalidades en la relación con el público o las nuevas formas de ciudadanía en el teatro (Taylor, 2006, García Canclini, 2011, Musitano, 2011, Taylor y Fuentes, 2011). Condensación poética y performance.

### **Módulo 3:** a cargo de la Dra. Ana Lía Gabrieloni (CONICET. UR Negro. Sede Andina).

3. 1. Cuerpo y voz en la construcción del *paisaje visual* en literatura: el “punto fijo”. La escritura como coreografía y la poesía como danza: de Mallarmé y Valéry a T. S. Eliot. La *naturaleza muerta* como *paisaje* y el poema como “profecía” en la teoría y la práctica de Francis Ponge. Transposiciones en la poesía argentina.

3. 2. El poema como espacio de representación y la mirada como su agente constructivo. Escribir las imágenes, escribir sobre los márgenes. Creaciones transfronterizas: la prosa poética, el poema en prosa, la poesía visual, la poesía concreta. Géneros “sin forma para lo informe” (Rimbaud, *Lettres du voyant*). Diálogo entre textos e imágenes en la poesía electrónica: hibridación y descorporización (Belting).

Cierre del Seminario.

### **Metodología y modalidad del cursado**

Cronograma: fechas tentativas: abril-mayo, en tres módulos. Jornadas intensivas para los teóricos, a cargo de los profesores dictantes, previstas

para los días viernes de 10 a 13 y de 15 a 19. La mañana del sábado, de 10 a 14, será de trabajo teórico-práctico, según la modalidad de seminario, con presentación de lecturas por los cursantes, según guía de actividades, planteamiento de problemas, y puesta en común. También se establecerán días para tutorías, con seguimiento personalizado de las investigaciones y/o trabajos de cada uno de los cursantes.

### **Carga horaria, teóricos, clases prácticas, evaluaciones**

Cuarenta horas, divididas del siguiente modo: **Módulo 1:** viernes 20 de abril y sábado 21, **Módulo 2:** 27 y 28 de abril; **Módulo 3:** 18 y 19 de mayo: Los **teóricos** 7 (siete horas), subtotal: 21 horas. **Teóricos-Prácticos:** los sábados, cuatro horas cada uno, subtotal: 12 horas. **Tutorías,** según las necesidades de los cursantes, se prevé una cada quince días, de dos horas, en abril y mayo. Subtotal: 10 horas. Total estimado: 43 horas.

### **Condiciones de aprobación**

Asistencia al 80 % de clases teóricas y prácticas.

Aprobación de evaluaciones cualitativas de los días sábados y las finales, cuantitativas, con entrega de trabajos monográficos. Evaluación: 1° fecha de entrega de Trabajo Final, a un mes de terminado el curso; 2° fecha: a dos meses de finalizado el cursado. Las evaluaciones de dichos Trabajos Finales del curso se entregarán a un mes de recibidos.

### **Aranceles**

Se estima una cuota de 200 \$. No pagan aranceles los alumnos de Doctorado de Letras Modernas (según Res. HCS N°: 2/09); ni los Adscriptos, ni docentes de dedicación simple de Letras, de la FFyH.

### **Bibliografía:**

- AAVV, "Dossier Ponge". 1990. *Diario de Poesía*, 16 (primavera), 13-22.
- Bachelard, Gaston. 1964. *La Poétique de l'espace*, Paris: PUF.
- Badiou, Alain. El estatuto filosófico del poema después de Heidegger, en *Penser après Heidegger*, L'Harmant, Paris, 1992. Traducción de Carlos Torres en *Imago Agenda*, n° 29, mayo 1999. En <http://www.heideggeriana.com.ar/comentarios/badiou.htm>
- Belting, Hans. 2007. "Medio-Imagen-Cuerpo", "El lugar de las imágenes", "La transparencia del medio", *Antropología de la imagen*, Buenos Aires: Katz.
- Bernard, Suzanne. 1994. *Le poème en prose. De Baudelaire jusqu'à nos jours*, Paris: Nizet.
- Blanchot, Maurice. 1973. *La ausencia del libro. Nietzsche y la escritura fragmentaria*. Ediciones Caldén. Buenos Aires.
1990. *La escritura del desastre*. Monte Avila. Venezuela. (1ª edición en francés, 1983)
- Barthes, Roland. 1991. *El imperio de los signos*, Madrid, Mondadori.
1997. *Sade, Fourier, Loyola*, Madrid.
1998. *El placer del texto y Lección inaugural*, México, Siglo XXI.
1997. *Barthes por Barthes*, Venezuela, Monte Ávila.

- 1999a. *Fragmentos de un discurso amoroso*, México, Siglo XXI.
- 1999b. *La cámara lúcida*, Barcelona, Paidós Comunicación.
- Bryson, Norman. 2001. *Looking at the Overlooked: Four Essays on Still Life Painting*: London: Reaktion Books.
- Bricout, Bernadette (Compiladora). 2002. *La mirada de Orfeo. Los mitos literarios de occidente*. Paidós. España.
- Caws, Anne-Marie y Hermine Riffaterre (eds.). 1983. *The Prose Poem in France. Theory and Practice*, New York: Columbia University Press.
- Davenport, Guy. 2002. *Objetos sobre una mesa. Desorden armonioso en arte y literatura*, Madrid: FCE.
- De la Parra, Marco Antonio. 2001. "Palabra y cuerpo. Notas para una reflexión sobre la escritura teatral contemporánea" en *Revista de teatrología, técnicas y reflexión sobre la práctica teatral iberoamericana*, CELCIT, año 10, N° 17-18, Disponible en: C:\Users\User\AppData\Local\Temp\Rar\$EX44.488\rtc17-18\contenido\teatrohoy\maparra.htm. [Consulta 01/11].
- Detienne Marcel. 1990. *La escritura de Orfeo*. Península. Barcelona.
- Diéguez, Ileana. 2007. *Escenarios liminales. Teatralidades, performances y política*, Buenos Aires, Atuel.
- Dubatti, Jorge (Compilador). 2000. *Nuevo teatro. Nueva crítica*. Atuel teatro. Buenos Aires.
- Eliot, T.S. 1921. "Prose and Verse", *The Chapbook*, 22, (April 1921), 3-10.
1930. Prefacio de *Anabasis* de Saint-John Perse, London: Faber & Faber,
1950. *Poetry and Drama*, Londres: Faber & Faber.
- Eiermann, André. 2009. *Postspektakuläres Theater. Die Alterität der Aufführung und die Entgrenzung der Künste (Teatro pos(t)espectacular. La alteridad de la representación y la disolución de los límites en las artes)* Ed. Transkript, Bielefeld,
- Fenoy, Liliana: 2008. *El espacio textual* Alción, Córdoba. Coordinación de Gabriela Simón (UNSJ), Gázquez y Loza. Universidad Nacional de San Luis. Alción. Córdoba.
2004. *La escritura y su sombra. Ensayo sobre la verdad y sus bordes* Alción, Córdoba.
- Fobbio, Laura. 2009. *El monólogo dramático. Interpelación e interacción*. Comunicarte. Córdoba.
- Foucault, Michel. 1986. *El lenguaje al infinito*. Las ediciones de Dianus. Córdoba.
1999. "El espacio" en Revista *Versión*. Estudios de comunicación y política N° 9. Universidad Autónoma Metropolitana. México D. F.
- Gabrieloni, Ana Lía. 2009. "Literatura y artes". Miguel Dalmaroni (dir.), *La investigación literaria. Problemas iniciales de una práctica*, Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral.
2007. "Pas de deux: poesía y danza en la teoría literaria", *Boletín. Red sudamericana de la danza*, <http://www.movimiento.org/servlet/hverpublicacion01?7423> [consultado el 22 de noviembre de 2009].
2003. "Poetización de la prosa: 'la otra que eres se desea otra'". Revista *Anuario Escuela de Letras - UNR*, Vol. 8. Pp. 132-39.
- Garbazky, Ruth Irina. 2011. "Poesía y performance, formas de la teatralidad en la poesía de la apertura democrática rioplatense". Revista *Literatura: teoría, historia y crítica*. Vol. 13, N° 1. Universidad Nacional de Colombia. Sede Bogotá. Departamento de Literatura. Facultad de Ciencias Humanas. Enero-Junio. Pp. 189-213.

- Genette, Gérard y Tzvetan Todorov (eds.). 1986. *Théorie des Genres*, Paris: Seuil.
- Harvey, David. 1998. "La experiencia del espacio y del tiempo", *La condición de la posmodernidad*, Buenos Aires: Amorrortu.
- Hertmans, Stefan. 2009. *El silencio de la tragedia*, Pre-Textos, Valencia.
- Kermode, Frank. 1983. "Poet and Dancer Before Diaghilev", Roger Copeland y Marshall Cohen (eds.), *What is Dance? Readings in Theory and Criticism*, Oxford, New York, etc.: Oxford University Press.
- Lehmann, Hans-Thies. 1999. *Postdramatisches Theater*. Verlag der Autoren.
- Mattoni, Silvio. 1995. "El silencio de las cosas", en Francis Ponge. *Tentativa oral*. Alción. Córdoba.
- Muschietti, Delfina. 2008. "Poesía, traducción y música: la escucha flotante". Actas en CD, III Congreso Internacional "Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística", FFyL UBA. Buenos Aires.
- Musitano, Adriana. 2010. "Placer y escritura en voz alta: la voz en la poesía y el teatro de Emeterio Cerro". Ponencia en *Jornadas de Teoría y Crítica: Roland Barthes*. FFyH. UNC. Córdoba.
- 2011 "La escritura dramática y la escritura poética de fin de siglo XX, coincidencias y especificidades: *La casa de los muertos* de Philippe Minyana (2002)", enviado a Revista *telondefondo* <http://www.telondefondo.org> Buenos Aires.
2012. "Los derribos poéticos y teatrales en la producción de Emeterio Cerro", Revista *Coirón*. Filosofía y Artes. Universidad de San Juan. Enviado en febrero.
- Papin, Liliane. 1988. *L'Autre scene: le theatre de Marguerite Duras*. Stanford: Anma Libri. California.
- Pavis, Patrice. 1996. "Del silencio en las estructuras: sobre algunas escrituras dramáticas contemporáneas", en *L'Analyse des Spectacles*, Paris, Editions Nathan.
2002. "Tesis para el análisis del texto dramático". Isabel Martín, trad. Gestos, N° 33 (Abril, 2002).
- 2000a. *El análisis de los espectáculos*. Paidós. Buenos Aires.
- 2000b. "Las escrituras dramáticas contemporáneas y las nuevas tecnologías". Doctorado en Artes. Filosofía y Humanidades. UNC. Córdoba.
- Ponge, Francis. 1995. *Tentativa oral*. Alción. Córdoba.
- Rykner, Arnaud. 1988. *Theatres du Nouveau Roman*. Paris: Jose Corti.
- Taylor, Diana. 2006. "El espectáculo de la memoria: trauma, performance y política", en <http://hemi.nyu.edu/archivo/tex/hijos2.html>. Nueva York. Consultada en junio de 2007.
- Simón, Gabriela. 2010. *Las semiologías de Roland Barthes*. Alción. Córdoba.
- Simón, Gabriela (directora). 2012. *El vocabulario de Roland Barthes*. Comunicarte. Córdoba.
- Trastoy, Beatriz. 1991. "En torno a la renovación teatral argentina de los años 80". Pp. 93-100. *Latin American Theatre Review*. Universidad de Kansas. EEUU.
- Truax, Barry. 1996. "Paisaje sonoro, comunicación acústica y composición con sonidos ambientales", consulta 20/01/2012, en <http://www.eumus.edu.uy/ps/txt/truax.html>. Publicado originalmente en: *Contemporary Music Review*. 1996, Vol. 15, Part 1. (En la WEB, 2002, con el consentimiento del autor, traducción de Grupo Paisaje Sonoro).
- Turner, Victor. 1993: "Pasajes, márgenes y pobreza: símbolos religiosos de *comunitas*" en Bohannan Paul y Glazer, *Antropologías. Lecturas*. MacGraw-Hill, Madrid.

### **Obras poéticas propuestas para lectura y análisis**

Eliot, T. S. "Hysteria", "The Engine I-II", "Introspection", *Inventions of the March Hare*, London: Faber & Faber, 1996.

Girri, Alberto. 2010. *Poemas selectos*, Buenos Aires, Corregidor (selección).

Pizarnik, Alejandra. 1994. "Pequeños poemas en prosa", "Infierno musical", *Obras Completas, Poesía & Prosa*, Cali: Corregidor.

Ponge, Francis. 1948. *Le Parti pris des choses*, Paris: Gallimard (selección).

### **Obras teatrales propuestas para lectura y análisis**

Kricheldorf, Rebekka *Villa Dolorosa, tres malogrados cumpleaños*, versión libre de "Tres hermanas" de Anton Chéjov; traducción de Micaela Van Muylem. Instituto Goethe, Córdoba.

García, Rodrigo. 2000. "Martillo" en *Obras (In) completas*. Editorial La Avispa. Madrid.

Tantanian, Alejandro. 2007. *Cine quirúrgico. Una anatomía de la sombra. El Orfeo. Ispahán. Los mansos*. Losada. Buenos Aires.

Angélica Liddell. 2007. "Y los peces salieron a combatir contra los hombres", en *Trilogía. Actos de resistencia contra la muerte*. Artezblai. Bilbao. España. Estreno en Madrid, 2003.

Cerro, Emeterio. 1985. *Teatralones*. Ediciones de la Serpiente. Buenos Aires  
1994. *Vaca encajada*. Ediciones Último Reino. Buenos Aires.

1997. *Sangre Salomé*. Ediciones de la Pampa Chata. Junín, Buenos Aires.

Minyana, Philippe 2002. *La casa de los muertos*, Buenos Aires, Eudeba. Buenos Aires. Traducción Francisco Javier.

Dra. Adriana Musitano  
Profesora Titular Plenaria  
Legajo 17104